

GRUPY PARAFIALNE	FEDERACJA POLEK W KANADZIE OGNIWO NR 4 Janina Freyman 1-604-795-9109, komórka: 604-727-6392
KOŁO PRZYJACIÓŁ „RADIA MARYJA” Spotkania w pierwsze soboty miesiąca po Mszy św. wieczornej	STOWARZYSZENIE POLSKICH KOMBATANTÓW NR 3 Prezes: Elżbieta Skrzymowska
LEGION MARYI Spotkanie modlitewne w I sobotę miesiąca o godz. 16:30 Janina Lis 604-662-8531 Teresa Marciniak 604-588-0616	FUNDACJA IM. MIKOŁAJA KOPERNIKA KOPERNIK LODGE 604-438-2474 3150 Rosemont Dr., Vancouver, BC V5S 2C9
RYCERZE KOLUMBA Spotkania każdy pierwszy piątek miesiąca po Mszy św. wieczornej Władek Olesiak 604-346-8364	POLISH CONSULATE 1600-1177 West Hastings St., Vancouver, B.C. V6E 2K3 604-688-4730; Fax 604-688-3537
APOSTOLSTWO DOBREJ ŚMIERCI Bożena Iwanowicz 604-412-9722 Stanisława Poźniak 604-945-3542	KONGRES POLONII KANADYJSKIEJ Prezes: Michael Dembek 778-956-9906
TOWARZYSTWO RÓŻAŃCOWE Zelatorka: Zofia Kascha 604-738-5995	USŁUGI I BIZNESY
KOMITETY	RICHARD PODGURSKI REAL ESTATE AGENT RE/MAX MASTERS REALTY 604-961-5665; Off. 604-913-9000; Fax: 1 888-393-4099 Email: richard@expertrealty.ca www. Expertrealty.ca Centrum Security Financial Corp Mortgage broker RICHARD PODGURSKI AMP Tel. 604-961-5665 Off. 604-922-4487 richard_podgurski@centum.ca www.centum.ca/richard_podgurski
KOMITET IMPREZOWY Irena Rohraff 604-876-5535	RE/ MAX - SELECT PROPERTIES IWONA SROKA - agent nieruchomości. Pomoc w kupnie i sprzedaży na terenie Vancouver oraz kompleksowa współpraca z agentem nieruchomości w Polsce. 604-202-0679 email: ivona@sroka.ca
KOMITET GOSPODARCZY Jan Mniszak i Grzegorz Skibicki	ZAKŁAD POGRZEBOWY KEARNEY FUNERAL SERVICES A Catholic Family serving Greater Vancouver for more than 100 years. Burnaby location: 4715 Hastings Street 604-299-6889 Vancouver location: 450 West 2nd Ave 604-736-0268
KOŚCIOŁY I KAPLICE	USŁUGI NOTARIALNE BLANDYNA SKOWRONSKA testamenty i porady prawne, umowy notarialne kupno i sprzedaż nieruchomości upoważnienia finansowe, prawne i medyczne notaryzacje i poświadczenia kopi dokumentów telefon: 604-725-5062 email: blandyna@raincouvernотary.ca
MISJA ŚW. ŁUKASZA - ST. LUKE’S 20285 Dewdney Trunk Rd., Maple Ridge, Koordynator: Wanda Kowalik	UBEZPIECZENIA - WOJTEK MAJEWSKI Ubezpieczenia samochodów, motocykli (Auto Insurance), domów, apartamentów (Home & Condo Insurance), nieruchomości komercyjnych (Commercial Property), odpowiedzialności zawodowej (Personal liability), turystyczne (Travel Insurance) Phone 604 338 5457
PARAFIA MATKI BOŻEJ DOBREJ RADY Our Lady of Good Counsel 10460 139 St, Surrey, BC V3T 4L5	JESSICA KOZLOWSKI Real Estate Agent, Team Zubor & Associates Stonehaus Realty 1126 Austin Ave, Coquitlam, BC Cell: 604-761 2597
KURIA ARCHIDIECEZJALNA 4885 Saint John Paul II Way Vancouver, BC V5Z 0G3 Phone: 604- 683-0281 www.rcav.bc.ca	
EDUKACJA	
POLSKA SZKOŁA ŚW. KAZIMIERZA 4255 Inverness St., Vancouver, BC Dyrektor: O. Alfred Grzempa, OMI S. Anna Górská MChR, tel: 604-876-3194	
ST. CASIMIR’S DAY CARE CENTRE 4255 Inverness St., Vancouver, BC tel: 604-876-1156	
ORGANIZACJE POLONUNE	
POLISH VETERANS ASSOCIATION IN BC 1134 Kingsway 604-873-2821 Email: pvainbc@gmail.com Otwarte w środy od 19.00 do 22.00 SALE DO WYNAJĘCIA	
POLSKIE TOWARZYSTWO ZGODA 4015 Fraser St., Vancouver, BC V5V 4E6 604-874-8620 Prezes: Andrzej Matuszewski 778-387-8620	

POLONEZ TRI-CITY WICEPREZES JERZY MAZUREK tel. 778-877-4521 email: tricity.polonez@gmail.com
MJ FINANCIAL: www. mjfinancial.ca MIROSLAWA MAJEWSKA insurance and investment specialist 604-726-3220 email: mirama000@yahoo.ca
AY MAMACITA MEXICAN ARTISAN STREET FOOD AND CATERING Cell. 778-882-7726 FaceBook/ instagram: aymamacitayvr
ROBERT W. KOWALEWSKI KUPNO - SPRZEDAŻ NIERUCHOMOŚCI moje 25 - letnie doświadczenie zapewni ci pełną satisfakcję w kupnie i sprzedaży nieruchomości SUTTON GROUP WEST COAST REALTY 604-328-7250
VETERINARY HOSPITAL DR. PAWEŁ CICHON www.lonsdalevet.com 116 west 20 th st North Vancouver, BC V7M 1Y4 tel. 604-985-1395
MECENAS ANDRZEJ WŁODYKA SPRAWY EMIGRACYJNE: Emigracja do Kana- dy, łączenie rodzin i uzyskanie pozwolenia do pracy SPRAWY SĄDOWE: Cywilne, matrymonialne i wypadki samochodowe SPRAWY SPADKOWE, HANDLOWE, BIZNESOWE I NOTARIALNE DIRECTION LEGAL LLP Adwokaci i Doradcy Adres: 509-1755 West Broadway Vancouver, BC V6J 4S5 Tel. 604-569-1833 ext. 110 Fax: 604-569-1822 email: andrew@directionlegal.com
NICHE MARKET FOODS 3902 FRASER ST., VANCOUVER Sklep otwarty od wtorku do piątku od 10:00 do 18:00 w soboty od 9:00 do 15:00 REGINA LATEK ZAPRASZA!
RE/MAX-SELECT PROPERTIES Sprzedaż nieruchomości w Vancouver i okolicy Izabela Wasieła 604-779-8491 email: izabela@teamwrealty.ca
“ZOFIA”- SKLEP POLSKI Paczki, pieniądze i kwiaty do Polski, książki, CD, kosmetyki i ziola. 4007 Knight Street 604-874-3338
MIEJSCE NA NOWE OGŁOSZENIA
ZACHĘCAMY DO REKLAMOWANIA SWOICH BIZNESÓW I USŁUG



PARAFIA ŚWIĘTEGO KAZIMIERZA

SAINT CASIMIR’S PARISH

1187 East 27th Ave, Vancouver, BC V5V 2L7 tel.: 604 876 3194 fax: 604 872 8171
e-mail: stcasimirs@telus.net www.stcasimirs.bc.ca

Duszpasterstwo prowadzą Misjonarze Oblaci Maryi Niepokalanej
The Missionary Oblates of Mary Immaculate

O. Alfred Grzempa, OMI, Proboszcz
Deacon Richard Podgurski

Misjonarki Chrystusa Króla dla Polonii *Missionary Sisters of Christ the King*
s. Renata Bochenek, MChR; s. Anna Górská MChR

30 NIEDZIELA ZWYKŁA - 30 SUNDAY IN ORDINARY TIME, OCTOBER 29, 2023

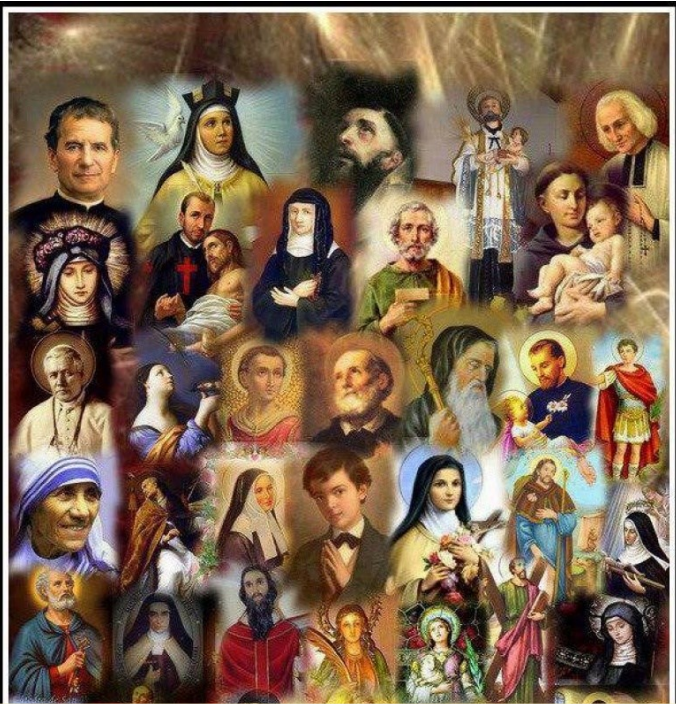
31 NIEDZIELA ZWYKŁA - 31 SUNDAY IN ORDINARY TIME, NOVEMBER 5, 2023

Msze Święte Niedzielne/Sunday Masses
Sobota/Saturday - 5:30pm Polish
Niedziela/ Sunday - 8:00am English
Niedziela/ Sunday 9:30am; 11:00am Polish
Niedziela/Sunday -1:15pm in Surrey Polish
3 Niedziela miesiąca/3rd Sunday of month
in Maple Ridge - 3:00 pm Polish

Msze Święte w dni powszednie
Weekday Masses
Wtorek/Tuesday & Piątek/Friday -8:00am English
Środa, Czwartek i Piątek - 7:00pm Polish

Biuro Parafialne/Parish Office

Wtorek/Tuesday : 9:00-12:30 13:30-15:00
Środa/Wednesday: 10:00-12:30
Czwartek/Thursday: 10:00-12:30
Piątek/Friday: 10:00-14:00



**WSZYSCY JESTEŚMY
WEZWANI DO ŚWIĘTOŚCI
I TYLKO ŚWIĘCI MOGĄ ODNÓWIĆ LUDZKOŚĆ**
JAN PAWEŁ II

Pierwszy piątek miesiąca – O 17:30 okazja do skorzystania z sakramentu pokuty i adoracja Pana Jezusa w Najświętszym Sakramencie.
- 18:45 - Nabożeństwo do Najświętszego Serca Pana Jezusa.
W każdy pierwszy piątek miesiąca są odprawiane Msze św. w intencjach zbiorowych.

Przynależność do parafii
Parafia Świętego Kazimierza została powołana do istnienia dla polskich emigrantów i ich rodzin mieszkających w Vancouver i okolicach. Jesteśmy parafią etniczną (personalną). W związku z tym, dla sprawnego funkcjonowania parafii, prosimy o zarejestrowanie się w biurze parafialnym.

Becoming a member of our parish
St. Casimir’s Parish was established for Polish immigrants and their families, who settled in Vancouver and the surrounding area. We are an ethnic parish. In order to serve you better, if you are attending our Church, we kindly ask you to register at the Parish Office.

Sakrament Chrztu
Chrzest jest w sprawowany w trzecią sobotę miesiąca o godz. 11:00.
Zgłoszenia do chrztu prosimy dokonywać osobiście w biurze parafialnym.

Sakrament Pojednania
Spowiedź przed wszystkimi Mszami świętymi w dni powszednie.

Sakrament Małżeństwa
Ślub należy zgłosić 6 miesięcy przed datą jego zawarcia.

Sakrament Chorych
Odwiedzamy chorych na prośbę osoby zainteresowanej.

Sakrament of Baptism
Baptisms are held on the third Saturday of the month at 11:00 am. Baptismal arrangements should be made in person at the parish office.

Sakrament of Reconciliation
Available before all weekly Masses.

Sakrament of Marriage
Arrangements are to be made 6 months in advance.

Sakrament of the Sick
Administrated upon request.

Mass Intentions

Sobota / Saturday - 28 października
17:00 - Różaniec - Młodzież
17:30 - Za +brata Edmunda i za zmarłych rodziców - G. Urbanowska

30 niedziela zwykła - 29 października
30 Sunday in Ordinary Time

8:00 - (Eng) For ++Władysław & Kunegunda Tęczyński - son
9:30 - Za +Julię Kalmuczak - syn i córka
11:00 - Za zmarłych i żyjących członków Polish Veterans Association
13:15 - Surrey - Za ++rodziców Marię i Wacława Kownacki

Wtorek / Tuesday - 31 października
8:00 - (Eng) For parishioners

Środa / Wednesday - 1 listopada
19:00 - Intencje zbiorowe:
Za zmarłych członków Polskiego Towarzystwa Zgoda

Czwartek / Thursday - 2 listopada
19:00 - Za zmarłych z rodziny Mniszak, Michniak i Haberny

Pierwszy Piątek / First Friday - 3 listopada
8:00 - (Eng) For all souls in purgatory
19:00 - intencje zbiorowe
Za zmarłych członków Towarzystwa Różańcowego oraz wszystkich zmarłych w czyśćcu cierpiących
Za zmarłych Oblatów
Za zmarłe Siostry Misjonarki Chrystusa Króla
Za +Edwarda Piędzio - córka Ewa z rodziną
Za ++Henryka i Eugenię Żydowicz
Za ++Józefa i Matyldę Laskowskich oraz zmarłe rodzeństwo
Za ++ Bronisławę, Mieczysława i Franciszka Ożóg
Za ++Franciszkę i Bolesława Pietrasz, Anielę, Marcina, Jakuba Woś, Katarzynę Bieniek
Za ++Lucynę i Mariana Mikulik - Waldek z Ewą i dziećmi
Za ++Irenę i Jana Tenderenda oraz Janusza Wijata
Za ++Mariana i Celinę Fedorów oraz wszystkich zmarłych z ich rodzin
Za dusze w czyśćcu cierpiące
Za ++Ryszarda i Krystynę Domagała oraz wszystkich zmarłych z ich rodzin

Pierwsza Sobota / First Saturday - 4 listopada
17:30 - W intencji wynagrodzenia Niepokalanemu Sercu Maryi za grzechy nasze i całego świata

31 niedziela zwykła - 5 listopada
31 Sunday in Ordinary Time

8:00 - (Eng) For +Joe Durhak and deceased from Durhak Family - Kasia

9:30 - Za ++Irenę i Antoniego Kamiński - córka z rodziną
11:00 - Za ++Marię, Piotra, Wiesława, Ryszarda, Marię, Włodzimierza Dybińskich, Stanisława Kapuścińskiego, Teresę, Kazimierza Kozłowskich
13:15 - Surrey - intencje zbiorowe
Za +Czesława Biesiaga w 2 rocznicę śmierci
Za +Annę Poźniak - mąż Edward z córką Iwoną i rodziną
Za ++Marię i Zygmunta Grała
Za zmarłych z rodzin Osak, Kaliszuk, Hagiwara, Gmur, Siciński, Borowik - Danuta i Henryk Osak

Wtorek / Tuesday - 7 listopada
8:00 - (Eng) For +Janina and deceased from her Family

Środa / Wednesday - 8 listopada
19:00 - Intencje zbiorowe:
O Boże błogosławieństwo dla Jakuba z okazji urodzin
O Boże błogosławieństwo dla Jarka w dniu urodzin oraz o zdrowie dla Benjamina
Za +Edwarda Zwierzyńskiego w rocznicę śmierci
Za +Florentynę Blacharski - rodzina Urban
19:30 - Nowenna do Matki Boskiej Nieustającej Pomocy

Czwartek / Thursday - 9 listopada
19:00 - Za zmarłych z rodziny Piędziów i Nowaków

Piątek / Friday - 10 listopada

8:00 - (Eng) For parishioners
19:00 - Za zmarłych krewnych, przyjaciół i znajomych - D. Hołówka

Sobota / Saturday - 11 listopada
17:30 - Za zmarłe członkinie Federacji Polek

32 niedziela zwykła - 12 listopada
32 Sunday in Ordinary Time

8:00 - (Eng) For parishioners
9:30 - Za + Jadwigę Dębowską w 2 rocznicę śmierci - Ewa z rodziną
11:00 - W intencji Ojczyzny Polski z okazji Święta Niepodległości
13:15 - Surrey - Za +Pawła Górskiego w rocznicę śmierci - córka Teresa



Chrzty/Baptism
Katherine Jennifer Pawlowski
Lane Thomas Pawlowski Joslin

Módlmy się za zmarłych /Pray for the deceased
+ Stefan Pasiuta

Wieczny odpoczynek racz im dać Panie, a światłość wiekuista niechaj im świeci na wieki.
Eternal rest grant unto them o Lord and let perpetual light shine upon them.

OGŁOSZENIA DUSZPASTERSKIE

Bazar parafialny - Zapraszamy dzisiaj **29 października** na *Bazar Parafialny*. Można zakupić smaczny obiad przygotowany przez Komitet Imprezowy oraz mile spędzić czas. Są przygotowane niespodzianki. Dziękujemy za wsparcie dzieła przebudowy konfesjonałów.

Wypominki - Katolicy wielką wagę przywiązują do modlitwy za swoich zmarłych. Chcemy kontynuować tę tradycję przez praktykę, którą znamy jako Wypominki. Wypominki będą odczytywane **przed niedzielnymi Mszami Świętymi w listopadzie**. Kopertki na wypominki są dostępne w kościele. Ofiary złożone na wypominki w całości przeznaczone są na wsparcie działalności misyjnej Misjonarzy Oblatów. W domu prowincjalnym Misjonarzy Oblatów w Toronto, w każdy dzień listopada, będą odprawiane Msze Święte za zmarłych polecanych w tegorocznych wypominkach.

Odpust za zmarłych - W ciągu pierwszych ośmiu dni listopada możemy ofiarować duszom czyśćcowym wielki dar – odpust zupełny za pobożne nawiedzenie cmentarza i spełnienie innych warunków: stan łaski uświęcającej, brak przywiązania do zła i jakiegokolwiek grzechu, przyjmowanie Komunii Świętej, modlitwa w intencjach Ojca Świętego.

W Uroczystość Wszystkich Świętych 1 listopada Msza Święta o godzinie 19:00. Tego dnia będzie też okazja do spowiedzi świętej od godziny 18:00.

W pierwszą sobotę miesiąca **4 listopada o 16:30** zapraszamy na nabożeństwo Wynagrodzenia Niepokalanemu Sercu Maryi za grzechy nasze i całego świata.

Rekolekcje adwentowe - w tym roku poprowadzi O. Krzysztof Koślik OMI. W **Vancouver** od środy 29 listopada do niedzieli 3 grudnia. W **Surrey** od niedzieli 3 do wtorku 5 grudnia. Zapraszamy.

Zmiana czasu - W nocy z 4/5 listopada 2023 przesuwamy czas z letniego na zimowy z godziny 2:00 na 1:00.

Ofiary na Pomnik Św. Jana Pawła II i św. Matki Teresy z Kalkuty - czeki prosimy wystawiać na St. John Paul II and St. Mother Teresa Fund. Pokwitowania będzie wystawiać diecezja za ofiary \$25 lub więcej. Dziękujemy.

Od 5 listopada członkowie **Koła Przyjaciół Misji** mogą zapłacić składkę za rok 2024. Serdecznie zapraszamy nowe osoby. Kontakt Krzysztof Kusba 604-725-2337.

Obiady
29 października - Komitet Imprezowy
BAZAR PARAFIALNY

5 listopada - Grupa Misyjna
12 listopada - Zespół Polonez
19 listopada - Rycerze Kolumba
26 listopada - Związek Podhalan

Nowenna do Matki Bożej Nieustającej Pomocy - Od 8 listopada 2023 roku w każdą środę po Mszy św. będziemy odmawiać Nowennę do Matki Bożej Nieustającej Pomocy. Zapraszamy do wspólnej modlitwy ku czci Matki Najświętszej.

Project Advance 2023. W tym roku nasza parafia ma zebrać na ten cel **\$19,200.00** plus koszty operacyjne \$3,000.00. Ofiary można składać do końca roku. Dziękujemy za zrozumienie i poparcie.

Pierogi na święta - będą przygotowywane we wtorek, 14 listopada od godz. 10:00. Zapraszamy serdecznie panie i panów do pomocy. Pierogi będą rozprowadzane w niedzielę 5 grudnia. Dziękujemy.

PARISH ANNOUNCEMENT

Donations for the Statue of St. John Paul II and St. Mother Teresa of Calcutta - checks should be made payable to St. John Paul II and St. Mother Teresa Fund. Receipts for \$25 or more will be issued by the diocese. Thank you.

Visiting the sick - please report to the sacristy the sick staying at home who would like to receive the Lord Jesus in Holy Communion.

Daylight Savings Time - On the night of 4/5 November 2023, we shift the time from summer to winter time from 2:00 to 1:00.

Project Advance 2023. This year, our parish needs to raise **\$19,200.00** plus operating costs of \$3,000.00. Offerings can be made until the end of the year. Thank you for your understanding and support.

Prayers for the dead “Wypominki” - Catholics attach great importance to praying for their dead. We want to continue this tradition through the practice we know as “Wypominki”. “Wypominki” will be read before the Sunday masses in November. Envelopes for “Wypominki” are available at the church. All the donations are intended to support the Missionary Oblates. Thirty Masses are being celebrated during November at the Provincial House in Toronto in memory of those mentioned in the “Wypominki”.

Kolekty niedzielne/Sunday collection
Serdeczne Bóg zapłać wszystkim, którzy wspierają naszą Parafię. Thanks to all our regular contributors who help support our Parish.